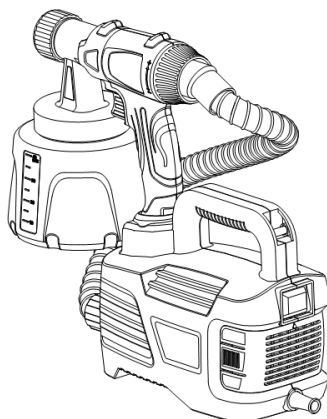


YAMATO

**PISTOLA ELETTRICA A SPRUZZO
PISTOLA DE PULVERIZACIÓN ELÉCTRICA
cod. 99523 – mod. PS 800**



**Manuale istruzioni
Manual de instrucciones**

**ITALIANO
ESPAÑOL**

Distribuzione  **FERRITALIA**  **PADOVA-ITALY**

Istruzioni per la sicurezza

Per gli utensili elettrici

Avvertenza! Al fine di garantire la protezione da scosse elettriche, lesioni e incendio, durante l'utilizzo di utensili elettrici è necessario osservare le seguenti precauzioni base di sicurezza.

Prima di utilizzare l'unità, leggere queste istruzioni.

Conservare le istruzioni per la sicurezza in un luogo sicuro.

1. **Prendere in considerazione le influenze ambientali**

Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia. Non utilizzare strumenti elettrici in un ambiente umido o bagnato. Prevedere una buona visibilità. Non utilizzare utensili elettrici vicino a gas o liquidi infiammabili.

2. **Proteggersi da scosse elettriche**

Evitare il contatto con superfici messe a terra, come ad esempio tubazioni, caloriferi, fornelli e frigoriferi.

3. **Conservare gli utensili in un luogo sicuro.**

Gli utensili non utilizzati devono essere conservati in una stanza asciutta e chiusa, fuori dalla portata dei bambini.

4. **Non utilizzare impropriamente il cavo.**

Non trasportare l'utensile dal cavo e non utilizzarlo per rimuovere la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e bordi affilati.

5. **Eseguire la manutenzione degli utensili con la dovuta cautela**

Per garantire un funzionamento sicuro e adeguato, tenere gli utensili puliti. Attenersi alle istruzioni sulla manutenzione. Controllare regolarmente le condizioni di cavo e spina. Se difettosi, farli sostituire da un centro di assistenza o da un rivenditore autorizzato. Controllare regolarmente la condizione della prolunga e, se difettosa, sostituirla. Accertarsi che la prolunga sia dotata di contatto di messa a terra. Tenere le impugnature asciutte e prive di olio e grasso.

6. **Togliere la spina**

Quando non si utilizza l'unità, prima della procedura di manutenzione e durante il montaggio degli accessori.

7. **Evitare partenze accidentali**

Non trasportare utensili collegati alla rete mantenendo il dito sull'interruttore di azionamento. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'unità alla rete elettrica.

8. Prolunga per uso in esterni

Quando si lavora in aree esterne, utilizzare esclusivamente prolunghe omologate e destinate ad uso esterno.

Istruzioni di sicurezza



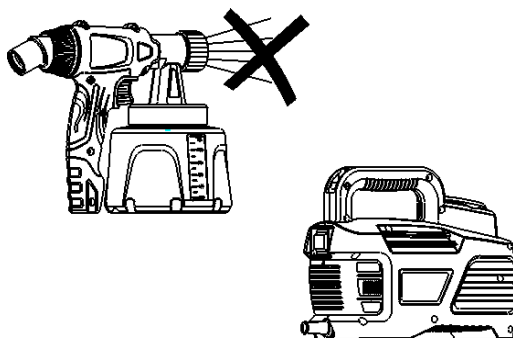
- Leggere attentamente le istruzioni d'uso e attenersi alle istruzioni di sicurezza.
- È possibile spruzzare esclusivamente materiali di rivestimento quali vernici, smalti, tinture ecc. con un punto di infiammabilità di almeno 21°C (32° nel Regno Unito) senza ulteriore riscaldamento.
- Il dispositivo non può essere utilizzato in posti di lavoro che rientrano nelle norme per la protezione antideflagrante.
- Durante la spruzzatura, accertarsi che nell'area non vi siano fonti di accensione, p.es. fiamme libere, sigarette, sigari e pipe, scintille, fili incandescenti, superfici bollenti ecc.
- **Raccomandazione: durante la spruzzatura, indossare protezioni respiratorie.**
- **Avvertenze, pericolo di lesione!**

Non puntare mai la pistola a spruzzo verso se stessi o verso altre persone o animali.

- Quando si lavora con il dispositivo descritto in questo manuale in aree interne ed esterne, prestare attenzione affinché nessun vapore di solventi venga aspirato nel dispositivo.
- Nelle aree esterne, fare attenzione alla direzione del vento. Nei lavori in aree interne, accertarsi che vi sia una ventilazione adeguata.
- Non spruzzare sul dispositivo.
- Il dispositivo è a chiusura stagna esclusivamente quando il tubo flessibile dell'aria è collegato correttamente.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. In caso di danni, farlo sostituire da un centro di assistenza clienti autorizzato.
- Togliere la spina dalla presa quando il dispositivo non viene utilizzato.
- Far eseguire le riparazioni alle parti elettriche esclusivamente da un centro di assistenza clienti autorizzato.
- Non utilizzare la pistola a spruzzo per spruzzare liquidi infiammabili.

- Non pulire la pistola a spruzzo con solventi infiammabili.
- Prendere tutte le misure precauzionali contro i rischi potenziali dalla spruzzatura di liquidi e attenersi alle istruzioni indicate sui contenitori o scritte dal produttore del liquido.
- Non spruzzare liquidi dei quali non si conosce il pericolo potenziale.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e bene illuminata.
- Non utilizzare utensili elettrici in ambienti soggetti a rischio di esplosioni, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Durante l'impiego di un utensile elettrico, tenere lontani bambini e le altre persone.
- Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente impiegata. Non apportare mai alcuna modifica alla spina. Non usare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra.
- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa, come ad esempio tubazioni, caloriferi, fornelli e frigoriferi.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o a condizioni che comportino la presenza di acqua.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non usare mai il cavo per trasportare o tirare l'utensile, né per scollegare la spina dall'alimentazione. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti in movimento.
- Durante l'impiego di un utensile elettrico all'esterno, utilizzare una prolunga adatta per uso all'esterno.
- Durante l'impiego dell'utensile elettrico, restare vigili, prestare attenzione a quello che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci.
- Utilizzare dispositivi di protezione. Indossare sempre occhiali protettivi.
- Prevenire qualunque avvio involontario dell'utensile. Prima di collegare l'utensile, verificare che l'interruttore sia posizionato su "off" (spento).
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di azionare l'utensile elettrico.
- Evitare posizioni anomale con il corpo. Rimanere sempre bene in equilibrio sulle gambe.
- Indossare vestiti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, abiti e guanti lontani dalle parti in movimento.
- Qualora i dispositivi siano dotati di attacco per apparati di estrazione e raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente.

- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico specifico per l'applicazione.
- Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non è in grado di accenderlo e spegnerlo.
- Scollegare l'alimentazione prima di eseguire regolazioni, sostituire accessori o immagazzinare gli utensili elettrici.
- Riporre gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'utilizzo a persone che non abbiano familiarità con il loro uso o con queste istruzioni.
- Eseguire la manutenzione degli utensili elettrici. Verificare l'eventuale disallineamento o montaggio errato di parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa avere effetto sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo.
- Usare l'utensile elettrico, i relativi accessori, le punte ecc. attenendosi alle presenti istruzioni, tenendo conto del modello specifico di utensile elettrico, delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.
- Far mantenere l'utensile elettrico da personale di assistenza qualificato che utilizza solo parti di ricambio originali.
- **È fatto divieto di spruzzare sulla copertura del motore ecc.**
- **Durante la normale spruzzatura, non posizionare il motore sotto la testa della pistola e del contenitore.**



Dati tecnici

Viscosità max.:	60DIN-s
Tensione:	220-240VCA 50Hz
Consumo energetico;	800W
Pressione max. aria:	0.1-0.3bar



Doppio isolamento:	
Cavo di alimentazione:	2m
Livello di pressione sonora:	80.9 dB(A)
Livello vibrazioni:	< 0,25m/s²
Lunghezza tubo flessibile:	1,8m
Capacità contenitore:	900ml/
Misura ugello;	Φ2,5mm
Peso:	3.0 kg

Spiegazione del dispositivo

Il dispositivo funziona in base alla tecnica di spruzzatura a bassa pressione. Una grande quantità di aria circonda il getto che viene espulso in bassa pressione. Il cappello di polverizzazione ad atomizzazione elevata fornisce la minima nebulizzazione. Il materiale di rivestimento viene applicato all'oggetto in modo veloce e preciso.

Inoltre, il flusso di aria accorcia i tempi di essiccazione per il materiale di rivestimento. Questo permette una spruzzatura perfetta con un risparmio di materiale e, quindi, un risultato positivo per l'ambiente.

Descrizione del funzionamento

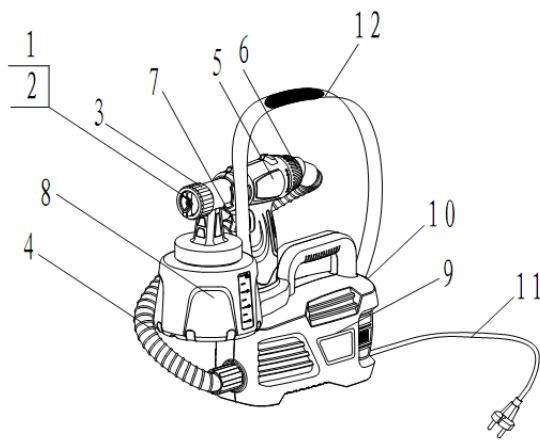
Il compressore crea un flusso di aria che attraversa il tubo flessibile e arriva alla pistola a spruzzo. Il flusso di aria nebulizza il materiale di rivestimento in corrispondenza dell'ugello e mette in pressione il contenitore. Questa pressione spinge il materiale in alto lungo il tubo fino all'ugello. È possibile regolare gradualmente l'impostazione di aria e pressione.

Materiali utilizzabili

vernici a smalto contenenti solventi e diluibili in acqua, vernici, impregnanti, vernici bicomponenti, vernici trasparenti, smalti veicoli a motore, mordenti e conservanti per il legno.

Materiali non utilizzabili

Pitture murali (emulsioni) ecc., materiali di rivestimento contenenti acidi e liscivia.



- 1 Cappello polverizzazione
- 2 Ugello
- 3 Dado per raccordi
- 4 Tubo flessibile dell'aria
- 5 Pistola a spruzzo
- 6 Vite di regolazione materiale
- 7 Grilletto
- 8 Contenitore
- 9 Compressore
- 10 Interruttore ON/OFF
- 11 Cavo di alimentazione
- 12 Cinghia

Preparazione del materiale di rivestimento

Le informazioni relative alla diluizione del materiale da spruzzare in genere non si trovano sul barattolo del materiale.

Di conseguenza, utilizzare la tabella della viscosità per la viscosità = spessore del materiale di rivestimento a pagina 9

Misurazione della viscosità con l'apposita tazza di misurazione

1. Agitare accuratamente il materiale prima di avviare la misurazione.

Immergere completamente la tazza di misurazione della viscosità (contenuto 100cm³) nel materiale di rivestimento, al di sotto del livello del bordo e farla riempire.

2. Sollevare la tazza di misurazione della viscosità e misurare il tempo in secondi fino all'interruzione del flusso del materiale.



Questo tempo di deflusso è indicato con secondi DIN (DIN-s).

Tabella di viscosità

Tabella di viscosità	
Materiale di rivestimento	DIN-s Viscosità
Vernici brillanti contenenti solventi	15-50
Impregnanti	25-50
Mordenti	non diluiti
Vernici bicomponenti	20-50
Vernici trasparenti	15-40
Vernici brillanti diluibili in acqua	20-40
Smalti veicoli a motore	20-40
Conservanti per il legno	non diluiti

Avvio

1. Fissare il tubo flessibile.

Estremità dispositivo (fig.4)

Inserire l'estremità del dispositivo con un perno guida.

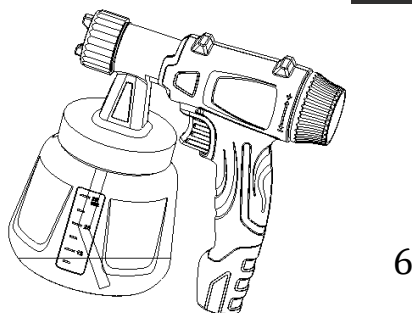
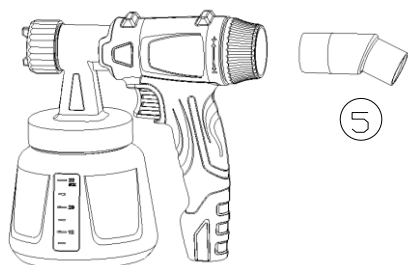
Girare per fissare.

Estremità pistola a spruzzo (fig.5)

Collocare il tubo flessibile in modo ben saldo nel raccordo sulla pistola. Per il raccordo può essere scelta qualsiasi posizione.

2. Svitare il contenitore dalla pistola.
3. Quindi, regolare il tubo.

Deve essere possibile spruzzare il contenuto del contenitore anche quando il livello è minimo.



Spruzzatura con oggetti orizzontali (fig.7)

Girare il tubo A in avanti.

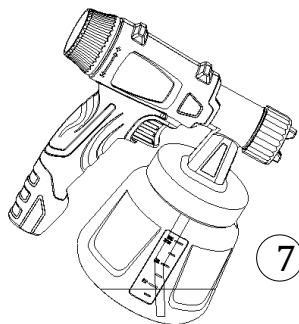
Spruzzatura di oggetti in altezza (fig.6)

Girare il tubo A in modo che punti all'indietro.

4. Riempire il contenitore di materiale di rivestimento.

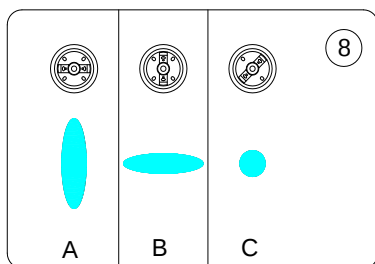
Avvitare sulla pistola in modo ben saldo.

5. Posizionare la pistola nel portapistola.
6. Collocare il dispositivo esclusivamente su superfici pulite e uniformi. Il dispositivo potrebbe aspirare polvere ecc.
7. Prima di collegare all'alimentazione, accertarsi che la tensione corrisponda ai dati indicati sull'apposita targhetta.
8. Rimuovere la pistola dal portapistola e puntare all'oggetto da rivestire con vernice. Avviare l'utensile con
9. l'interruttore On/off posto sul dispositivo.
10. Regolare il ventaglio di spruzzatura e la quantità di materiale, impostare la quantità di aria e pressione; vedere le fig. 8,9 e 10.
11. Agire sul grilletto posto sulla pistola



Nota:

quando il dispositivo è acceso, l'aria fluisce in continuo dal cappello di polverizzazione

**Regolazione della pistola****Scelta degli effetti di spruzzatura**

A = getto piatto verticale

per superfici orizzontali

B = getto orizzontale

per superfici verticali

C = getto circolare

per angoli e bordi e altri punti

difficilmente accessibili

Regolazione dell'effetto di spruzzatura richiesto

Una volta allentato il dado per raccordi (3), girare il cappello di polverizzazione (1) in base al ventaglio richiesto di spruzzatura.

Avvertenza:

non azionare mai il grilletto quando si eseguono regolazioni sul cappello di polverizzazione.

Regolazione della quantità di materiale

Regolare la quantità di materiale girando l'apposita vite.

+girare a destra –più materiale

-girare a sinistra –meno materiale

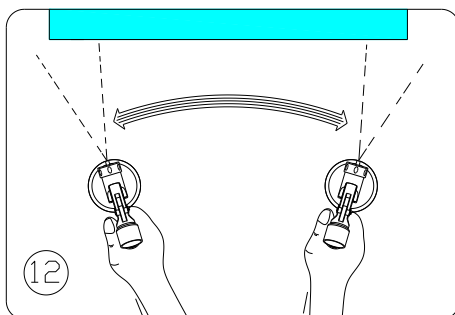
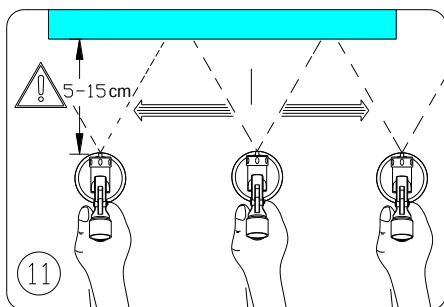
Tecnica di spruzzatura

Il risultato di spruzzatura dipende notevolmente da quanto è pulita e liscia la superficie prima di iniziare la spruzzatura. Per questa ragione, preparare correttamente la superficie e rimuovere la polvere.

Coprire con nastro adesivo e giornali le superfici sulle quali non deve essere eseguita la spruzzatura.

Coprire le filettature e gli elementi simili dell'oggetto sul quale eseguire la spruzzatura.

Si consiglia di eseguire una spruzzatura di prova su cartone o una superficie simile per trovare la regolazione più idonea per la pistola.



Importante: avviare la spruzzatura sulla parte esterna della superficie sulla quale spruzzare e evitare di fermarsi sulla superficie.

Posizione Corretta (fig. 11)

Tenere sempre la pistola ad una distanza uniforme di circa 5-15cm dall'oggetto sul quale eseguire la spruzzatura. Muovere la pistola con movimento regolare in orizzontale o in alto e in basso, in base all'effetto di spruzzatura regolato. Un movimento regolare della pistola permette una qualità

uniforme sulla superficie.

Sbagliata (fig. 12)

Formazione nebulizzazione eccessiva, finitura non regolare

Se il materiale di rivestimento si accumula sull'ugello (2) e sul cappello di polverizzazione (1), pulire entrambi con solvente o acqua.

Pause nella lavorazione

- Spegnere il dispositivo.
- Inserire la pistola nel portapistola.

Fine lavoro e pulizia

1. Spegnere il dispositivo. Aprire il grilletto in modo che il materiale di rivestimento ritorni nel contenitore.
2. Svitare il contenitore Reinserire il materiale residuo nel barattolo.
3. Pulire il contenitore e il tubo con una spazzola.
4. Riempire il contenitore con solvente o acqua.
5. Riavvitare il contenitore

Utilizzare esclusivamente solventi con punto di infiammabilità superiore a 21°C

Accendere il dispositivo e spruzzare il solvente o l'acqua in un contenitore.

Se non si utilizza un tubo, il solvente o l'acqua verranno depositati fuori del contenitore.

Questo è causato dal volume di aria elevato.

1. Ripetere la suddetta procedura fino a quando il solvente o l'acqua fuoriescono dall'ugello.
2. Spegnere il dispositivo.
3. Quindi, svuotare completamente il contenitore. Tenere sempre la guarnizione del contenitore priva di materiale di rivestimento e verificare l'eventuale presenza di danni.
4. Pulire la parte esterna della pistola a spruzzo con un panno bagnato in solvente

o acqua.

5. Svitare il dado per raccordi. Rimuovere il cappello di polverizzazione. Pulirlo il cappello e l'ugello con spazzola e solvente o acqua.

Nota:

non pulire mai l'ugello o il cappello di polverizzazione con oggetti metallici appuntiti.

Localizzazione e risoluzione guasti

Problema	Causa	Soluzione
Non fuoriesce materiale dall'ugello	L'ugello è bloccato. Il tubo è bloccato. Il piccolo foro del tubo è bloccato. La vite di regolazione del materiale è posizionata troppo verso sinistra (-). Il tubo è lento. Nessuna pressione nel contenitore.	Pulire Pulire Pulire Girare a destra (+) Serrare il tubo Serrare il contenitore
Il materiale di rivestimento gocciola dall'ugello	L'ugello è lento. L'ugello è usurato. Accumulo di materiale nel cappello di polverizzazione e sull'ugello.	Serrare Sostituire Pulire
Spruzzatura troppo grossolana	Il materiale di rivestimento ha una viscosità troppo alta. Tropo materiale. La vite di regolazione del materiale è posizionata troppo verso destra (+). Ugello sporco. Filtro dell'aria eccessivamente sporco. Pressione insufficiente nel contenitore.	Diluire Girare la vite di regolazione materiale verso sinistra (-) Girare verso sinistra (-) Pulire Sostituire Serrare il contenitore
Il getto di spruzzatura vibra	Il materiale di rivestimento nel contenitore sta finendo. Il piccolo foro del tubo è bloccato. Filtro dell'aria eccessivamente sporco.	Riempire Pulire Sostituire
Colatura nel materiale di rivestimento	Applicazione eccessiva di materiale	Girare la vite di regolazione materiale verso sinistra (-)

Nebulizzazione materiale eccessiva (eccesso di materiale spruzzato)	La distanza verso l'oggetto sul quale spruzzare è eccessiva. Applicazione eccessiva di materiale	Ridurre la distanza di spruzzatura Girare la vite di regolazione materiale verso sinistra (-)
--	--	---

ESPAÑOL

Instrucciones de seguridad

Para herramientas eléctricas

¡PRECAUCIÓN! Tenga en cuenta las siguientes precauciones básicas de seguridad cuando utilice herramientas eléctricas con el fin de protegerse contra descargas eléctricas, peligro de lesiones e incendio.

Lea y respete estas reglas antes de utilizar el equipo

Mantenga las instrucciones de seguridad en un lugar seguro.

1. Considere el impacto en el medio ambiente

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en ambientes mojados o húmedos. Procure tener una buena iluminación. No use la herramienta eléctrica cerca de líquidos inflamables o gases.

2. Protéjase contra descargas eléctricas

Evite el contacto con objetos conectados a tierra como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.

3. Mantenga las herramientas en un lugar seguro.

Las herramientas que no se usan se deben guardar en un lugar seco, cerrado fuera del alcance de los niños

4. No haga un uso indebido del cable

No use el cable para desplazar la herramienta y no tire del cable para desenchufarla. Proteja el cable del calor, aceite y bordes afilados.

5. Cuide la herramienta eléctrica.

Mantenga la herramienta limpia para garantizar un funcionamiento adecuado y seguro. Siga las instrucciones de mantenimiento. Controle el enchufe y el cable con regularidad. En caso de defecto, serán sustituidos por el servicio técnico o por un distribuidor autorizado. Controle la alargadera eléctrica con regularidad y sustitúyala, de ser defectuosa. Asegúrese de que la alargadera eléctrica está equipada con el contacto de puesta a tierra previsto. Mantenga la agarradera seca,

limpia y libre de aceite y grasa.

6. Desenchufe el aparato

Cuando no use el equipo, antes de las operaciones de mantenimiento y cuando tenga que montar los accesorios.

7. Evite el arranque involuntario.

No transporte las herramientas que están conectadas a la red eléctrica sujetándolas por el interruptor. Asegúrese de que el interruptor está apagado al conectar el aparato a la red eléctrica.

8. Alargadera eléctrica para exterior

Cuando trabaje al aire libre use sólo alargaderas aprobadas y respectivamente marcadas.

Instrucciones de seguridad para PLD3110A

- Por favor, lea las instrucciones de manejo y respete las instrucciones de seguridad
- Solo materiales de revestimiento como pinturas, esmaltes, barnices, etc, con un punto de inflamación de 21°C (32° en el Reino Unido) pueden ser pulverizados, sin calentamiento adicional. En Alemania estos son materiales de revestimiento con peligro de clase A II y A III, véase lata de pintura.
- El dispositivo no se puede colocar en el lugares de trabajo que estén regulados por normas de protección contra explosiones.
- Cuando pulverice, asegúrese de que no hay ninguna fuente de ignición, p.ej. fuego encendido, cigarros, puros y pipas, chispas, cables de encendido, superficies calientes, etc, en el área.
- **Recomendación: utilice protección respiratoria cuando pulveriza.**
- **Atención, ¡peligro de lesiones!**

Nunca dirija la pistola de pulverización hacia sí mismo o hacia otras personas o animales.



- Cuando utilice el dispositivo PLD3110A dentro y fuera debe prestar atención para que los vapores del solvente no sean absorbidos por el

dispositivo.

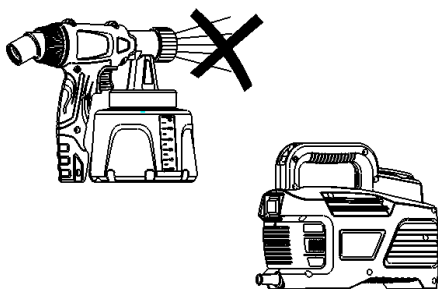
- Cuando esté al aire libre observe la dirección del viento. Cuando trabaje en lugares cerrados, asegúrese de haya suficiente ventilación.
- No pulverice en el dispositivo.
- Dispositivo contra salpicaduras solo cuando la manguera del aire esté conectada correctamente.
- No deje que los niños jueguen con el dispositivo. Mantenga fuera del alcance de los niños.
- Debe tenerse cuidado para que el cable de alimentación no esté dañado. Si se observan daños diríjase inmediatamente al Centro de Servicio al cliente autorizado para sustituirlo.
- Desenchufe el dispositivo cuando no esté en uso.
- La reparación de partes eléctricas debe realizarse solo en un Centro de Servicio al Cliente autorizado.
- No utilice la pistola de pulverización para pulverizar líquidos inflamables.
- No limpie la pistola de pulverización con solventes inflamables.
- Tome medidas de precaución contra posibles peligros del líquido pulverizado y siga todas las instrucciones dadas en los envases o establecidas por el fabricante del líquido.
- No pulverice ningún líquido de potencial peligro desconocido
- Mantenga el área de trabajo limpia e iluminada.
- No utilice las herramientas eléctricas en atmósfera explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.
- Mantenga a los niños y personas ajenas alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.
- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder con la toma de corriente. De ninguna manera modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con las herramientas eléctricas haciendo tierra.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como

tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.

- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.
- No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre utilice sólo alargaderas de prolongación homologadas para uso en exteriores.
- Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- Utilice equipo de seguridad. Siempre use protección ocular.
- Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufarla.
- Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.
- No se exceda. Mantenga una postura firme y un buen equilibrio en todo momento.
- Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.
- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción de polvo y de recogida, asegúrese de que estén conectados y se usen correctamente.
- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no se enciende y apaga.
- Desconecte el enchufe de la red antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o al guardar las herramientas eléctricas.
- Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas

instrucciones utilicen la herramienta eléctrica.

- Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe el desajuste o bloqueo de piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, repare la herramienta eléctrica antes de usarla.
- Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, herramientas de corte, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe ser realizado.
- Haga revisar la herramienta eléctrica por un experto cualificado que utilice sólo piezas de repuesto idénticas.
- **Prohibido pulverizar en la tapa del motor y etc.**
- **Cuando se pulveriza normalmente, el motor no debería estar bajo el cabezal de la pistola o del depósito**



01

Datos técnicos

Viscosidad max.:	60DIN-s
Tensión:	220-240VAC 50Hz
Potencia absorbida;	800W
Presión aire retorno max.:	0.1-0.3bar



Doble aislamiento:

Cable de alimentación:	2m
Nivel de presión acústica:	80.9 dB(A)
Nivel de oscilación:	<0.25m/s²
Longitud de la manguera de aire:	1,8m
Capacidad del depósito:	900ml
Tamaño de la boquilla;	Φ2.5mm
Peso:	3.0kg

Explicación del sistema

El dispositivo funciona según la técnica de pulverización de baja presión. Un gran volumen de aire por todo el chorro difusor expulsado a baja presión. El casquillo de aire proporciona una atomización muy fina con menor neblina de pulverización. El material de revestimiento se aplica al objeto rápidamente y con precisión.

Por otra parte, el flujo de aire disminuye el tiempo de secado para el material de revestimiento. Esto da como resultado un pulverizado perfecto con un respectivo ahorro de material de revestimiento y por lo tanto menor impacto ambiental.

Descripción funcional

El ventilador eléctrico produce un flujo de aire que pasa a través de la manguera de aire hasta la pistola. El flujo de aire atomiza el material de revestimiento en la boquilla y también presuriza el depósito. Esta presión empuja el material de revestimiento del tubo ascendente hasta la boquilla. El aire y el ajuste de presión se pueden ajustar progresivamente.

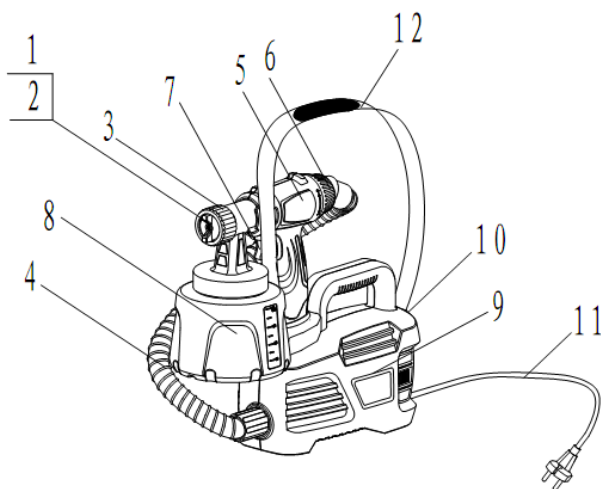
Materiales que puede utilizar

Que contienen disolventes y pinturas de esmalte solubles en agua, barnices, imprimadores, pinturas de dos componentes, esmaltes transparentes, esmaltes para automóviles, mordientes y protectores para madera.

Materiales que no puede utilizar

Pintura para paredes (emulsiones) etc., lejías y materiales de revestimiento que contienen ácido.

Diagrama explicativo



- 1 Casquillo del aire
- 2 boquilla
- 13 Tuerca de unión
- 14 Manguera de aire
- 15 Pistola de pulverización
- 16 Tornillo de ajuste material
- 17 Gatillo
- 18 Depósito
- 19 Ventilador eléctrico
- 20 Interruptor ON/OFF
- 21 Cable de alimentación
- 22 Correa

Preparación del material de revestimiento

La información relativa a la dilución pulverizable normalmente no se encuentra en las instrucciones de la lata.

Por lo tanto, use la viscosidad de la tabla de viscosidad = densidad del material de revestimiento, página 9.

Medición de la viscosidad con el medidor de viscosidad

1 Remueva bien el material de revestimiento antes de iniciar la medición.

Sumerja el medidor de viscosidad (contenido de 100cm³) completamente en el material de revestimiento, por debajo del nivel del borde y deje que se llene.

2. Levante el medidor de viscosidad y mida el tiempo en segundos hasta que se quede parado el flujo del material de revestimiento.

Este tiempo de espera se llama segundos DIN (DIN-s).

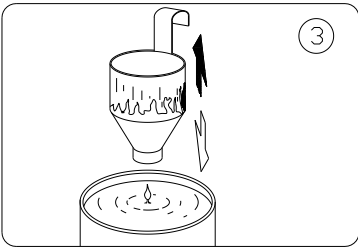


Tabla de viscosidad, véase página 9

Tabla de viscosidad	
Material de revestimiento	Viscosidad DIN-s
Disolvente con pinturas con acabado brillante	15-50
Imprimadores	25-50
Mordientes	sin diluir
Pinturas de dos componentes	20-50
Barniz transparente	15-40
Pinturas acabado brillante soluble en agua	20-40
Esmaltes para automóviles	20-40
Protectores para madera	sin diluir

Puesta en marcha

Conecte la manguera de aire.

Extremo del dispositivo (fig.4)

Coloque el extremo de la manguera de aire con el pin de guía.

Fíjelo dando vueltas.

Extremo pistola de pulverización (fig.5)

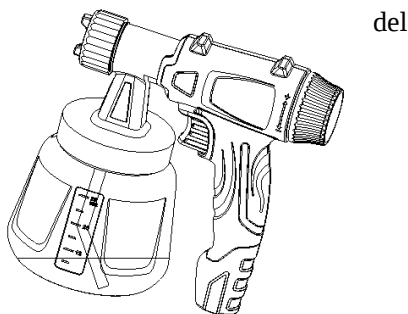
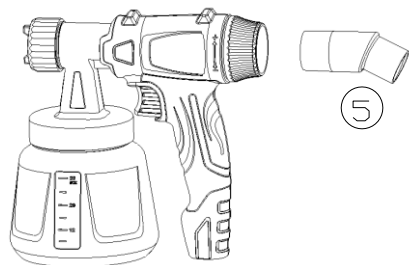
Coloque la manguera del aire firmemente dentro de la conexión de la pistola.

Puede elegir cualquier posición para la conexión.

- Desenrosque el depósito de la pistola de pulverización.

- Por lo tanto, ajuste el tubo que sube.

Debe ser posible pulverizar el contenido depósito dejando el depósito prácticamente vacío.



del

6

Pulverización con objetos horizontales (fig.7)

Gire el tubo ascendente A hacia delante.

Pulverización suspendida de objetos (fig.6)

Gire tubo ascendente al punto A

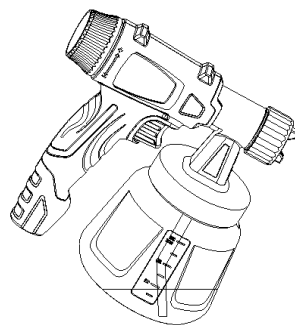
hacia atrás.

- Llene el depósito con el material de revestimiento.

Enrosque firmemente en la pistola de pulverización.

- Coloque la pistola de pulverización en el soporte de la pistola de pulverización.

- Coloque el dispositivo sólo sobre una superficie plana y limpia. El dispositivo podría absover el polvo, etc

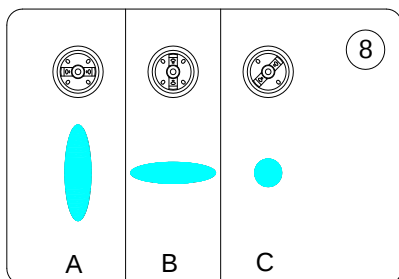


7

- Antes de conectar a la red eléctrica asegúrese de que el voltaje corresponde con el indicado en la placa de datos.
- Retire la pistola de pulverización del soporte y apunte el objeto a pulverizar
- Encienda para usar
- Interruptor ON/OFF situado en el dispositivo.- Ajuste el patrón de pulverización y la cantidad de material; ajuste la cantidad de aire y la presión, véase fig.8,9,10 y la descripción de página 11.
- Apriete el gatillo de la pistola de pulverización

Nota:

Cuando el dispositivo se enciende el aire pasa continuamente por el casquillo del aire.

**Ajuste de la pistola de pulverización****Seleccione el tipo de pulverización**

A =chorro plano vertical

para superficies horizontales

B =chorro horizontal

para superficies verticales.

C =chorro redondo

para esquinas y bordes y otros lugares

poco accesibles

Ajuste del tipo de pulverización requerido

Con la tuerca de unión (3) aflojada, gire el casquillo del aire (1) para el patrón de

pulverización requerido.

Precaución:

Nunca apriete el gatillo cuando realice los ajustes en el casquillo del aire.

Ajuste de la cantidad de material

Ajuste la cantidad de material girando el tornillo de ajuste.

+giro a la derecha –más material

+giro a la izquierda –menos material

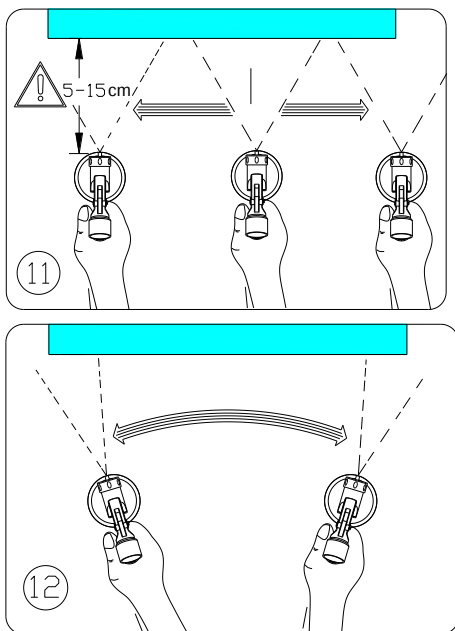
Técnica de pulverización

El resultado de pulverización depende sobre todo del estado de la superficie, deberá estar lisa y limpia antes de la pulverización. Por este motivo, la superficie debe prepararse cuidadosamente, manteniéndola limpia y sin polvo.

Las superficies que no deben ser pulverizadas deben ser cubiertas con cinta adhesiva y periódico.

Cubrir las rosas y elementos similares del objeto a pulverizar.

Es aconsejable llevar a cabo una prueba de pulverización sobre un cartón o una superficie similar para encontrar los ajustes de la pistola adecuados.



Importante: inicie la pulverización fuera de la superficie a pulverizar y no se detenga en la superficie.

Correcto (fig.11)

Mantenga siempre la pistola a una distancia de aprox. 5-15 cm del objeto a pulverizar. Mueva la pistola de pulverización de forma homogénea hacia arriba o hacia abajo, dependiendo del tipo de pulverización ajustado. Incluso el movimiento de la pistola de pulverización proporcionará una superficie con una calidad uniforme

No correcto (fig.12)**La formación de neblina de pulverización excesiva proporciona un acabado irregular de la superficie**

Si el material de revestimiento se acumula en la boquilla (2) y el casquillo del aire (1) limpie ambas piezas con disolvente o agua.

Interrupciones en el trabajo

- Apague el dispositivo.
- Coloque la pistola de pulverización en el soporte de la pistola de pulverización.

Cierre y limpieza

1. Apague el dispositivo. Apriete el gatillo para que el material de revestimiento de la pistola de pulverización retroceda de nuevo en el depósito
2. Desenrosque el depósito. Vuelva a meter el material de revestimiento restante en la lata del material
3. Limpie el depósito y el tubo ascendente con un cepillo.
4. Llene el depósito con disolvente o agua.

Enrosque el depósito en su sitio.

Utilice, sólo, disolvente con un punto de inflamación de más de 21°C

Encienda el dispositivo y pulverice el disolvente o agua en un recipiente. Si no se utiliza un tubo, el disolvente o el agua se depositarán fuera del recipiente.

Esto se debe al elevado volumen de aire.

5. Repita dicha operación hasta obtener un disolvente claro o agua que sale de la boquilla.
6. Apague el dispositivo.
7. A continuación, vacíe completamente el depósito Mantenga siempre el sello del depósito sin material de revestimiento y compruebe los daños.
8. Limpie la parte exterior de la pistola de pulverización y el depósito con un paño impregnado con un poco de disolvente o agua.
9. Desatornille la tuerca de unión . Retire el casquillo del aire. Limpie el casquillo del aire y la boquilla con un cepillo y disolvente o agua.

Nota:

Nunca limpie el orificio de la boquilla o del aire de la pistola de pulverización con objetos metálicos punzantes.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El material de revestimiento no sale de la boquilla	La boquilla está bloqueada. El tubo ascendente está bloqueado. El orificio pequeño del tubo ascendente está bloqueado. El tornillo de ajuste del material se giró demasiado hacia la izquierda (-). El tubo ascendente no está bien apretado. No hay presión en el depósito.	Limpiar Limpiar Limpiar Gire a la derecha (+) Apriete el tubo Apriete el depósito
El material de revestimiento gotea de la boquilla	La boquilla no está bien apretada. La boquilla está usurada. Material de revestimiento acumulado en el casquillo del aire y boquilla.	 Apretar Cambiar Limpiar
Gota de pulverización demasiado gruesa	El material de revestimiento tiene una viscosidad demasiado alta Demasiado material. El tornillo de ajuste del material se giró demasiado hacia la derecha(+). Boquilla sucia. Filtro del aire muy sucio. No hay suficiente presión acumulada en el depósito.	Diluir Gire el tornillo de ajuste del material hacia la izquierda (-) Gire hacia la izquierda (-) Limpiar Cambiar Apriete el depósito
El chorro de pulverización vibra	el material de revestimiento en el depósito se está acabando. El orificio pequeño del tubo ascendente está bloqueado. Filtro del aire muy sucio.	 Renovar Limpiar Cambiar
Goteo del material de revestimiento	Demasiado material de revestimiento aplicado	Gire el tornillo de ajuste del material hacia la izquierda (-)

Demasiada neblina del material de revestimiento (neblina de pulverización)	La distancia hasta el objeto a pulverizar es demasiado grande. Demasiado material de revestimiento aplicado	Reducir la distancia de pulverización Gire el tornillo de ajuste del material hacia la izquierda (-)
---	--	---

CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributrice per l'Europa dei prodotti YAMATO, dichiara che la pistola elettrica a spruzzo descritta in questo manuale cod. 99523 è conforme alle direttive europee 2006/42/EEC, 2014/30/EU, 2011/65/EU+2015/863/EU

CONTENIDO DE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

FERRITALIA Soc. Coop., distribuidor para Europa de los productos YAMATO, declara que la pistola de pulverización eléctrica cod. 99523 conforme indicado en este manual, está de acuerdo con las Directivas Europeas 2006/42/EEC, 2014/30/EU, 2011/65/EU+2015/863/EU

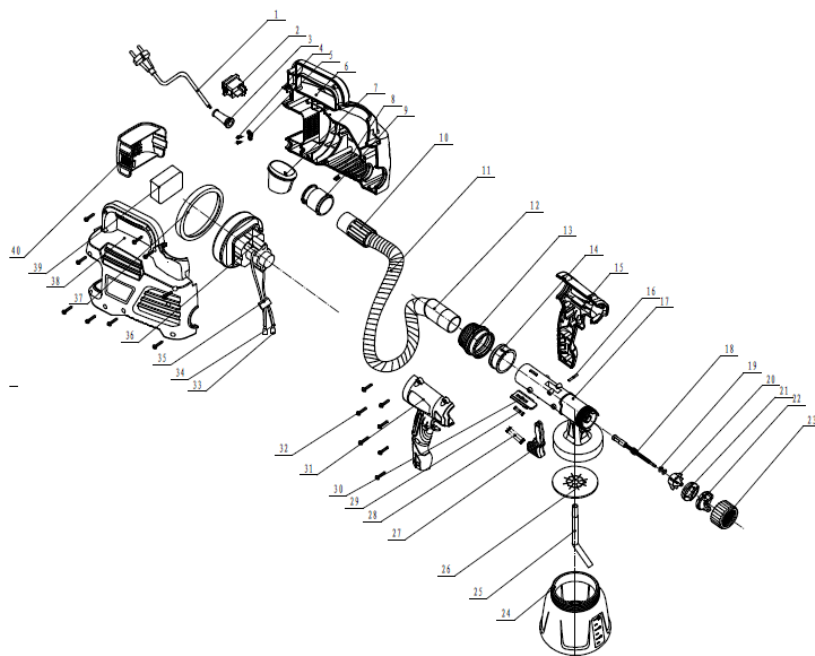
DISTRIBUDOR PARA ESPAÑA: A FORGED TOOL S.A. - Avda.
Andalucía s/n - 18015 Granada - SPAIN

Responsabile tecnico/Technical manager/Director tecnico: Paolo
Lain

FERRITALIA Società Cooperativa. - Via Longhin, 71 - 35129
Padova – ITALY

www.ferritalia.it





Exploded view